

Szerkesztőség:  
Medgyes, Vasútkert 7.  
A közlemények és hirdetések címen; előfizetési és hirdetési díjak a kiadóhivatal címére küldendők.

# MEDGYESI UJSÁG

Hivatalos hirdetések  
100 szóig 10 korona, azonfelül minden 100 szó 3 kor.

Magánhirdetések meg-  
egyezés szerint.

Előfizetési árak:  
Negyedévre 2 kor., egyes  
szám 16 fillér.

Társadalmi hetilap.

Nyilttér soronként 40 fillér.

## FIGYELŐ.

Másfel kilométeres hosszú, félkilométeres széles, homokos földű, lapos kis sziget Adakaleh, az új magyar hódítmány. Akkor kis domb síncs rajta, mint Medgyesen láttunk tavaly a csatorna építésénél. És mégis kilátás dolgában vetekedik Pilátus ormával, mert három országra lehet ellátni róla. Ott szorul egymáshoz Magyarország, Románia és Szerbia csücske és a Duna hullámai melyek partjait mossák, valóságos állandó nemzetközi kongresszust tartanak körülötte.

És ezt az ötszáz lakóju mesebeli szigetet elfoglaltuk. Nem katonasággal, nem végrehajtoval, hanem egy főispán néhány magyar csendőrével. És nem gondoljuk, hogy Mehemed nagyon bánkódnék ezen és álmatlan éjszakái lennének, talán azt se tudta, van-e a világon Adakaleh szigete. És nem is ő tőle hódítottuk el e szigetet, hanem inkább a romantikától. Annetálásával egy furcsaság szűnik meg és egy érdekes szinfoltocskával lesz virulóbb Magyarország térképe. Hát ne is fakuljon meg ez a szinfoltocska.

Hajdumegye egyike az intelligensebb törvényhatóságoknak. Színmagyar kicsinye-nagyja. S ime ennek a szintiszta, tehát nemzetiségmentes megyének közgyűléséből, mint egy korai fecske, kel szárnyra egy határozat, egy speciális magyar betegség, a cím és rangkórság ellen.

A közgyűlés egyik nagyságos tagjának indítványát, — mely a címek, rangok és kitüntetések eltörlését sürgeti — elfogadta, magáévá tette.

Nem vagyunk kíváncsiak ezen határozat jövő sorsát illetőleg. Jól tudjuk, hogy ennek, mint annyi másnak is, semmi gyakorlati eredménye nem lesz, amint hogy monarchikus államforma mellett nem is lehet: de mint a jövőnek egy előrevetett sugarát, figyelembe kell részesítenünk.

Arra azonban kíváncsiak vagyunk, ha vajjon azok a nagyságos és méltóságos és különböző rangbeli közgyűlési tagok, akik e határozat mellett

agítottak; lemondottak-e címük- és rangjukról s eldobták-e maguktól kitüntetéseiket? Mert komolysága csakis így lehet a határozatnak.

Demokraták vagyunk, egy kissé tán szűkebbek is. Épen ezért a víznek prédikálását üdvözlőgre vezérlőnek csak az esetben tartjuk, ha a kikálók megtartóztatják magukat a bornak hatásától. Ország-világ elé állani egy ilyen hajdui határozattal s annak szükséges voltát hirdetni, de emellett megtartani címüket és rangjukat, a komolyság rovására megy.

Amit szükségtelennek, helytelennek sőt rosznak tartunk, azt minden határozat nélkül is eldobhatjuk magunktól, azután jogosan mehetünk bele a küzdelembe. A végső célt e téren igaz, hogy nem érhetjük el magunk, de könnyebbé tesszük a küzdelmet azoknak, akik utánunk jönnek.

Az egyenlőségnek, testvériségnek kellő magyarázattal magunk is hívei vagyunk, de azt is valljuk, hogy ezek nem zárják ki egyikünk-másikunk elsőségét. A kiváló talentumok mint eddig, ugy ezután is, fölébe fognak emelkedni embertársainak, ez pedig, t. i. a fölemelkedés ha nem adunk is nevet neki, valamelyes rangnak nevezhető.

Ami betegséggé teszi, nem az, hogy a kiválóságok az őket megillető megtiszteltetéshez jutnak, hanem az, hogy épen a legérdemtelenebbek, az üres fejűek, a sors különös szeszélye folytán vagyonhoz, vagy álláshoz jutottak azok, akik törtetnek a címek és rang után.

Az ellen, ami az emberi természethez tartozik, vagy ami ki nem irtható gyarlóságából foly, hiábavaló a küzdelem. Az emberek egyenlőknek egymást, a szó rideg értelmében, soha sem fogják elismerni.

De amidőn az üres érmek s érdemtelen kitüntetések ellen indul meg a harc, nem arról van szó hogy egyenlők legyünk. Ezért, habár ezidő szerint meddőnek ítéljük is, helyén valónak tartjuk megindítását a harcnak, mely majd a messzi jövőben fogja meghozni gyümölcsét.

## Mozdul a pénz világ.

Eltűnt a háboru réme és a pénzvilág lassankint megmozdul. Letűntek az abnormis idők fekete felhői és fokozatosan derűs lesz a pénzvilág láthatára. Mindinkább utban vagyunk a rendes kerékvágás felé, amely nem rázkódtat többé, siklik, mint a sima aszfalton. Azok a gyárak, amelyek szinte már beszüntették volt az üzemet, mivel a nyomasztó viszonyokhoz képest tultermelést produkáltak, lassanként ismét zakatolni kezdenek, életre kelnek. Hazánk nyomora kezd enyhülni. A kisebb vidéki bankok, miknek vérkeringése teljesen elállt, újra fellélegzenek. Mert hisz a nagyobb bankok, amelyektől a kisebb bankok táplálkoznak, már tudnak folyósítani, nincs többé egyáltalán mitől rettegniök, elmúlt minden veszély, minden eshetőség arra nézve, hogy őket a kölcsönök folyósításától visszariasztja.

Igaz, hogy évtizedek kellene hozzá, míg teljesen kiheverjük azt a nagy vérvesztességet, amit szenvedtünk, tehát az nagyon természetes, ebbe bele kell törődnünk, mert mi nagy betegek voltunk, most egyelőre tehát csak lábadozni fogunk, azonban most már számíthatunk arra, hogy pénzügyi viszonyaink javulni fognak, a városok és a falvak népei nem fognak már annyira elzárkózni, hogy a legszüksé-

## A tolvaj.

Igen tisztelt Főnök Ur!

Az iroda üres, a kollégák mind elmentek, az imént köszönt el az öreg szolgálk, jó mulatságot kívánt vasárnapra.

Egyedül vagyok . . . Minden csendes. Itt az ideje, hogy utolsó munkámat megkezdjem.

Ha ezt a levelet megtalálják nálam s átadják önnek, nagyon meg lesz lepve. Gyakran, már gyermekkoromban, mikor különösen rossz kedvem volt, elképzelttem, mit fognak mondani azok az emberek, akik ismernek, na halálom hírét meghallják. Soha sem voltam elég képzelődő, hogy azt higgyem, hogy a halálom valakinek gyászt okoz. Most valamivel változott a dolog; szeretett feleségemet bizonyára súlyosan fogja érinteni. Mégis, az idő szorongat dologra.

Tehát, igen tisztelt Főnök Ur, az az ember, akire mindig atyai jóindulatával gondolt, akit mindig támogatott s legutóbb ennek a nagy vállalatnak főpénztárosává tett, kinek kezén naponta sok ezres ment keresztül, tolvaj!

De nem kell megijedni, egészen fölös-

leges, hogy hosszadalmas vizsgálatot tartsan a könyveiben, a mi vállalatunknak nincs egy fillér kára; nem szükségéből voltam tolvaj, hanem szenvedélyből!

Igen, másképen nem jellemezhetem a dolgot, ma harminchat éves vagyok és harminc év óta lopok! Ezt bizonyára nem érti, mert csak a csendes, figyelmes és szorgalmas hivatalnokot ismerte, aki mindig voltam. S a kollégáim bizonyosan hiába fogják a fejüket törni, hogy megállapítsák, mi kergetett a halálba.

De ez mégis így van. Hat éves koromban olyan napszuráson estem keresztül; utóbb mondták, hogy nyolc napig voltam önkívületben. Etiől az időtől fogva lopok tulajdonképen nem önként. Rámjön és lopnom kell. Reszketek . . . elpirulok . . . a szívem ver, hogy attól félek meghallják, szemeim elemelhető tárgyat keresnek . . . hozzá közeledem . . . megragadom . . . Valósággal menyei érzés reszket át egész testemen, ha a lopott holmit valamelyik rejtett zsebembe csuztatom. Igen, nyiltan beismerem, ennek az érzésnek nem tudom párját s ezért mindig igyekeztem, hogy amilyen gyakran csak lehet, nozzájussak ehhez az élvezethez.

Az iskolában minden lehetséges dolgot elloptam a társaimtól. Minél nagyobb és nehezebb volt a lopás, annál élvezetesebb volt. Tollakat, füzeteket, mesekönyveket, gyűjteményeket, bélyegeket, bogarakat, mindent elloptam s miután mindig a legelső voltam az osztályban, a gyanu soha sem esett rám.

A felső gimnáziumban, ahol, mint tudja, óraadásból szép zsebpénzt szereztem, alkalmam volt „jobb emberektől“ is lopni. Nagy élvezettel emlékeztem mindig első ilynemű lopásomra. Japáni elefántcsont csoportot loptam el egy miniszter házából, ahol a miniszter fiát tanítottam. Pompás érzés volt, midőn az értékes csecsebecsével zsebemben a villamosba léptem. De nem szabad bőbeszédűnek lennem.

Tehát mindig loptam. A tett alatti izgalmat mindig a kétségbeesés borzasztó ideje követte, egészen a legközelebbi alkalomig.

Most megéri miért gondolkoztam olyan sokáig azon, hogy elvegyem a feleségemet, akit gyermekkorom óta ismertem. Öt évig haboztam. Hogyan vegyem magamra azt a tudatot, hogy a mit sem sejtő szerencsétlent magamhoz láncoljam. Egyszer,

gesebb kellékeket sem vásárolják be. Ujra üzembe jön minden, eljön a nyugodt munka ideje, az ipari cikkek keresőkre találnak, a magyar gazdaság nekilendül és a kereskedelem is föllevenedik.

És tényleg már a legfőbb ideje, hogy elérkezzék mihozzunk is a Kanaán országa, itt az ideje, hogy végre is kiközszálódjunk ebből a nyomoruságos helyzetből, amelybe önkényt jutottunk. A hurok már a végsőig feszültek, elkeseredés van minden vonalon, mindenütt megjelenik a csőd halálmadara és ellenállhatatlanul pusztít gazdagot, középpolgáit maga alá temetve. De hagyján még a munkaadó sorsa, nyomorunk leghűbb tükre a hivatalnok- és a munkássereg állás és munkanélkülisége. Tények mutatják, szomorú, kézzelfogható valóságok, minden egyes állásra százzámra jönnek be a pályázatok és mi lehorgasztott fővel kiáltjuk; hova fog mindez vezetni.

No dehát fojtsa el kétségbeesésünket, az a tudat, hogy immár jobb idők fognak következni, alapos a reményünk, hogy vigasztalóbb hangokat fogunk hallani, melyek kedélyünket felfogják villanyozni, hogy elmondhassuk a költővel: Megbűnhődte már e nép a multat és a jóvendőt!

## Uj bíróságok.

A napi sajtó állandó híradása: küldött-ségek járása, feliratok átadása, helyi mozgalmak határozott indítványa oly irányban, amelynek célja a jelenlegi kormány és annak egyik tagja, az igazságügyminiszter előtt az a meggyőzés és meggyőztetés, hogy X. községnek járásbíróra, Y. városnak pedig törvényszékre van szüksége.

Azóta indult meg az a nagy felirat szerkesztés, indítvány gyártás, köldöttség járás, amióta nyilvánvalóvá vált, hogy az

midőn különösen lehangolt voltam — teljes három hétig semmit sem lophattam — az a gondolat vett erőt rajtam, hogy ez ártatlan lényel való házasságom rossz szokásomtól megszabadít. Megkértem s a legnagyobb örömmel igent mondott.

Tudja, hat hónapos házas vagyok. Boldogságom zavartalan lett volna, ha ezen idő alatt csak egy napra elfelejtettem volna szenvedélyemet. Esküvőmtől a mult hétig semmit sem loptam. Mennyi kint, álmatlan éjszakát jelentett ez, senki sem tudja elképzelni.

A mult héten véget ért ellenálló erőm. Egy belvárosi ékszerész előtt mentem el. Nagyon izlésesen foglalt, pompás butonokat pillantottam meg. Éreztem, hogy az enyémnek kell lenni. Két napig kerestem, azután egy hasonlót találtam utánzatban. Megvettem, elmentem vele az ékszerész üzletébe s magammal vittem javíttatni a nyakkendőtümet. Közben butonokat mutatattam magamnak és sikerült a valódiakat a hamisitottakkal kicserélni. Tegnap elhoztam a kijavított tüt . . . a hamis butonok

1914. év őszén életbeléptetendő polgári perrendtartás sikere megkívánja a bíróságok számának a szaporítását részben a meglévők kettéosztása, területi szabályozása részben pedig új bíróságok felállítása és szervezése által.

Merőben empiristikus jellegű volna ez a sürgés-forgás, amely sokszor jelentéktelenebb dolgokért is meg szokott indulni és valósággal tünet, jelenség számba megy a mi nagyon ismert hazai viszonyaink mellett, ha a helyi érdekek kielégítésének emberileg is elfogadható szükségességét el nem fogadnók; a megfigyelésre azonban az tarthat inkább számot, vajjon általános igazságpolitikai és elfogadott jogpolitikai irányelvek mellett szükséges-e új bíróságok felállítása? Általános kiindulási pontul el kell fogadni azt, hogy kell, miszerint a szükséglet és kereslet egymással arányban álljon. Vonatkozik ez a jogszolgáltatásra is. Ha pedig a népességi statisztika, a fejlettebb ipar és kereskedelem azt követeli meg, hogy nagyobb és több munkaerő lássa el az igazságszolgáltatás ügymenetét, ugy elsőrendű kötelesség erről gondoskodni. De ez a tétel csak általánosságban van.

— Az igazságszolgáltatás gyakorlása egy akadályba ütközik és ez a megfelelő birói status hiánya. Nem contrast ez az állítás, amellyel szemben áll az, hogy mi magunkat jogász nemzetnek tartjuk és pályaválasztásnál a jogszakot tartjuk egyedül és kizárólag üdvözítőnek, hanem letagadhatatlan alapja az, hogy nem rendelkezünk szükséges és megfelelő hivatásos biróval, kikre az igazságszolgáltatás gyakorlása magasabb etikai és jogpolitikai nézpontból megnyugvással volna reábizható. Nem tartozik ide annak megemlítése sem, hogy ennek oka, de hogy ez a tény, ez a valóság, azt felülemelkedő elme be kell, hogy lássa.

Már most a felszaporodott és sok helyen már-már leküzdhetetlen akadályokba ütköző ügyforgalom elintézése igen fontos állami és magánérdek. Ennek orvoslása és gyökeres javítása elodázhatatlan. Csak a mód és kivitel lehet vita és megbeszélés tárgya. A birói hatáskör megálapítása, az értékhatár leszállítása (polgári ügyeknél) a csekélyebb jelentőségű bűnügyek átutalása, avagy a szoroson vett kezelési teendőknél áthárítása mind-mind megfontolás tárgya lehet. Mindenkor azonban a szemelől nem

nyugodtan fekszenek a kirakatban. Boldog izgalmamban alig tudtam kitalálni az üzletből.

Kinn azonban ismét elfogott a kétségbeesés.

Előbb vagy utóbb ki kell derülnie a dolognak. Ha nőtlen lennék, rokonaim talán, akik a kárt feltétlenül kiegyenlitenék, Amerikába küldenének. De én házas vagyok. Feleségem előtt kimenthetném magamát, a pokolba is elmenne velem. De hogy vállalhatnék felelősséget egy gyermekkel szemben? Honnan vegyem a jogot, hogy a világra juttassak egy lelket, aki nemcsak hogy bemocskolt nevet hord, hanem aki örökli a lopási szenvedélyemet, aki maga is tolvaj?

Nem élhetek tehát tovább, ezért ma véget vetek mindennek.

Kérem, igen tisztelt Főnök Ur, kimélje feleségemet s ne mondjon el neki semmit ebből a levélből s ezzel még egyszer hálásan üdvözli az ön szerencsétlen Schrödler Jánosa.

F. Wessely.

tévesztendő általános igazságpolitikai és jogpolitikai elv mellett, melynek lényege az, hogy kiki minél gyorsabban, olcsóbban jusson a megnyugvás érzését kiváltó jogalkalmazásához, amit igazságnak szoktunk nevezni adott esetekben.

Kell, hogy ez legyen az irányadó. Szükséges, hogy ez legyen a döntő akkor, mikor a szükségszerűség parancsolta követelmény új bíróságok felállítását sürgeti. Személyi tekintetek, egyéni érdekek, helyi befolyások nem szabad, hogy döntő sullyal birjanak akár a már meglévő bíróságok ketté osztásánál, akár az új bíróságok felállításánál. És megnyugvással kell, hogy elfogadja a közvélemény, amely fogalom alá minden ember tartozik, a legilletékesebb fórumok magának az igazságügyminiszternek a törvénytervezet előkészítése során tett azon kijelentését, hogy minden küldöttség járást, minden feliratot és indítványt alapos megfontolás tárgyává tett.

Ezt kívánja nemcsak a küldöttség járók érdeke, hanem az államhatalom lényege is, melynek alkotó eleme ebben a vonatkozásban csak az igazságosság, amint kell, hogy az is legyen.

## TANÜGY.

### Értesítés.

*A medgyesi áll. isk. vizsgarendje.*

A medgyesi m. kir. állami el. népiskolában az évről vizsgálatok május hó 31-én, június hó 4., 17., 18. és 19. napjain tartatnak a következő sorrendben:

Május 31-én d. u. 2 órakor a gazd. ismétlő isk. növend. vizsgáló. Elnök: Mihály Károly.

Június 4-én d. e. 8 órakor az összes növendékek hittani vizsgálója.

17-én d. e. 8— $\frac{1}{2}$ 10 óráig a IV. fiúisk. vizsgálója. Elnök Csiki József,  $\frac{1}{2}$ 10— $\frac{1}{2}$ 11 óráig az I.,  $\frac{1}{2}$ 11— $\frac{3}{2}$ 12 óráig a II., d. u. 2— $\frac{1}{2}$ 4 óráig a III. fiúisk. vizsgálója. Elnök Werder András.  $\frac{1}{2}$ 4— $\frac{1}{2}$ 6 óráig az V. és VI. fiúisk. vizsgálója.

18-án d. e. 8—9 óráig az I. leányoszt. vizsgálója. Elnök Pfundtner Károly. 9—10 óráig a II., 10— $\frac{1}{2}$ 12 óráig a III. leányoszt. vizsgálója, d. u. 2— $\frac{1}{2}$ 4 óráig a IV. leányoszt. vizsgálója. Elnök dr. Novák Rezső.  $\frac{1}{2}$ 4— $\frac{1}{2}$ 6 óráig az V. és VI. leányoszt. vizsgálója.

19-én d. e. 9 órakor a tanév ünnepélyes bezárása.

Az állami iparos tanonciskolában az évről vizsgák június hó 8-án (vasárnap) a következő sorrendben tartatnak meg:

D. e. 7— $\frac{1}{2}$ 8-ig Előkészítő osztálynak Számtan. Tanító Pánczél János.  $\frac{1}{2}$ 8— $\frac{1}{2}$ 8-ig Előkészítő osztálynak Olvasás, írás. Tanító Kosnár Lajos.  $\frac{1}{2}$ 8—8-ig I. osztályiak Ipari számtan. Tanító Pánczél János. 8— $\frac{1}{2}$ 9-ig I. osztálynak Olvasás, írás. Tanító Kátó Dénes.  $\frac{1}{2}$ 9—9-ig II. osztálynak Ipari számtan. Tanító Jenne Ede. 9— $\frac{1}{2}$ 10-ig II. osztálynak Olvasás, írás. Tanító Molnár Aladár.  $\frac{1}{2}$ 10 órakor a jutalomkönyvek kiosztása. A vizsgálaton Mendel Lázár Sámuel elnököl.

A vizsgák alatt az összes növendékeknek írás- és rajzmunkái, ugyszintén a leánynövendékek kézi muokái közszemlére lesznek kiteve.

*A segesvári áll. polg. leányiskola 1912—13. évről vizsgálatainak sorrendje.*

Június hó 1-én d. u. 4 órakor az Önképzőkör zárógyűlése.

14-én d. e. 11 órakor hittani vizsgálatok, d. u. 5 órakor testgyakorlási vizsgálatok.

16-án d. u. 4 órakor zongoravizsgálat.  
20-án d. e. 8 órakor az I. oszt., d. u. 3 órakor a II. oszt.

21-én d. e. 8 órakor a III. oszt., d. u. 3 órakor a IV. oszt. minden tárgyból.

22-én d. u. 4 órakor évváró-ünnepség. A rendes osztályvizsgálatok tartama alatt a tanulók írásbeli dolgozatai, női kézimunkái és rajzai közszemlére lesznek kitéve.

23-án d. e. 8 órakor magántanulók írásbeli vizsgálata, d. u. 3 órakor és

24-én d. e. 8 és d. u. 3 órakor a magántanulók szóbeli vizsgálata.

Segesvár, 1913. évi május hó 16-án.

**Az igazgatóság.**

## HIREK.

**Főispáni vizsgálat.** Nagyküküllővármegye főispánja, Somogyi István 22-én Medgyesre érkezett s itt megvizsgálta a szolgabírói hivatal, a városi tanács és a rendőrség ügykezelését. Medgyesről 23-án elutazott és vizsgálatot tartott Baráthely és Kiskapus községek előljáróságainál. — 23-án délután visszautazott Segesvárra.

**Uj közjegyző.** A gyulafehérvári közjegyzői állásra dr. Király Géza segesvári ügyvéd, tb. megyei ügyész neveztetett ki.

**Eljegyzés.** Reissenberger H. Ottó eljegyezte Kaiser Elzát Szászrégenből.

**Személyi hír.** Kövesházi Kövess Hermann nagyszabeni hadtestparancsnok 21-én Medgyesre tartózkodott katonai kíséretével és szemlét tartott az itteni huszárkaderen.

**Segesvár tüzéséget kap.** Büszkék voltunk eddig, hogy a megyében csak Medgyesnek van katonasága. Most alább száll ez a büszkeség. Most már bizonyos, hogy Segesvár tüzéséget kap. Köves hadtestparancsnok csütörtökön Segesváron járt és megtekintette a kaszárnyaépítésre felajánlott területet.

**Uj hitelforrás.** Sopronban a polgárság körében érdekes mozgalom indult meg, amely kétségkívül nagy feltűnést fog kelteni. Sopron város ugyanis a pénzpiac feszültsége folytán már hosszabb ideje nem tud nagyobb városi kölcsönökhöz jutni és ezért a módosabb polgárok elhatározták, hogy saját vagyonukból hajlandók a most folyamatban levő nagyobb középítkezésekhez szükséges kölcsönöket a városnak előlegezni. Az eszmét Töpler Kálmán polgármester kezdeményezte, aki sorra kereste fel a város vagyonos lakosait és ezen az uton sikerült másfél millió koronát meghaladó ideiglenes kölcsönt biztosítani. — Vajjon nálunk mennyit lehetne összehozni?

**A földgáz.** Amint a hivatalos jelentések mondják, az eddig föltárt földgázforrások naponként 2,140.000 köbméter tiszta földgázt szolgáltatnak. Az eddigi 17 földgáz forrás között a számok a következőképp oszlanak meg: A kissármási második számú gázforrás 810.000 a kissármási 12. gázkut naponként 204.000, a magyarsámsondi 18. számú 196.000, a kissármási 20. számú 169.000 és a 23. számú 140.000 köbméter gázszolgáltatással. Ezenkívül a Kissármástól száz kilométerre levő Kiskapuson 23. számú kut 86.000 köbméter gázt ad naponta. A sármási gázterület ezzel még koránt sincs egészen föltárva. Mezősámsond, Bázna és Medgyes környéke is gazdag és a föltárások itt még csak most kezdődnek meg. Eddig tehát négy gázterületen folynak a föltárási munkálatok, holott körülbelül 27 gázterület van az erdélyi részeken.

**Halálozás.** Segesvár városnak gyásza van, közszeretben álló, tehetséges mérnöke, Orendi Gotfried halt el a napokban. Orendi két évtized óta áll a város szolgálatában és jelentős szerepe és érdeme van a városi villamos és vízvezeték létrehozásában. A város építészeti fejlődésében is nagy része volt. A medgyesi gazdasági szakiskolának tevékeny felügyelő-bizottsági tagja volt, temetésén az iskolától Herberth Péter igazgató vett részt.

**Államsegély nagyküküllői községeknek.** A földmivelségi kormány mindent elkövet, hogy a községek jó közlegetőkhöz jussanak. Ujabban Garat, Leses, Ujváros, Ágotakövesd, Alsógezés, Kisselyk, Berethalom, Hégen, Hásság, Nétus, Kövényesség, Sálfalva, Salkó, Oláhivánfalva, Rovás, Miklóstelke, Mardos, Mártonfalva, Szászegerbegy, Szászfehérégyház, Szászapatfalva, Szászdálya, Dombos, Rudaly, Vérd és Jakabfalva községek (összesen 26) állami segítséget kaptak közlegetőjük rendbehozására.

**Gyümölcsfeldolgozó gépek kiosztása.** A gyümölcstértékesítés előmozdítására a földmivelségi miniszterium ingyen gyümölcsfeldolgozó gépeket kölcsönöz a községeknek, egyesületeknek és szövetkezeteknek, ha igazolják, hogy a termelők gyümölcsüket friss állapotban nem tudják eladni. A cidermalmokat, almaborsajtókat, amerikai vándoraszalókat és serfőző készülékeket július 10-ig kell kérelmezni. A gépek szállítási költségeit az érdekeltek fizetik. A kérelmek elbírálásánál előnyben részesülnek azon vidékek, hol a gyümölcsnek friss állapotban való értékesítése nehéz és tömegtermés várható.

**Nagy mozi előadás.** Erzsébetvárosról írják, hogy az erzsébetvárosi mozgószínház tulajdonosa 29-én délután és este 8 órakor az ifjúság és a nagyközönség részére nagyszabású előadást rendez a természettudomány csodái köréből. Ezen előadásokra azért is felhívjuk az itteni közönség figyelmét is, mivel vidéken e filmek nem szerepeltek.

**A városi tanácsok eltörlése.** A készülékekben lévő városi törvény irányelveiről nagyon kevés szívárog ki a nyilvánosságba. A napokban azonban mégis tudomásunkra jutott annyi, hogy a belügyminisztériumban azzal a tervvel foglalkoznak, hogy az új törvénnyel a rendezett tanácsú városok tanácsait megszüntetik és a tanácsok testületi jogait a polgármesterre, mint egyes hatóságra ruházzák át, aki egyéni felelősség mellett oly módon fogja a joghatóságot gyakorolni, mint például a főszolgabíró a maga járásában. Erre az elhatározásra, úgy tudjuk, az indította a miniszteriumot, hogy a számos oldalról felhangzó panaszokból meggyőződött arról, hogy a kisebb rend. tan. városok a tisztviselők illetményeinek fedezésére elegendő anyagi erővel nem rendelkeznek és így a tervbevett reformnak voltaképpen az az intenciója, hogy a rend. tan. városok költségeit apaszsa.

**Hol fogunk fürödni?** Nem találós kérdés, fejtörést sem okoz a felelet. Sehöl. Mert az egyetlen rongyos fürdők most már, hogy a gátat elvitte a víz, a Külenbrunn marad. Ez pedig semmiképpen sem elégíti ki a közönség igényeit. Szük is, ronda is és víz sincs néha benne. Vajjon nem volna-e közérdekű, ha ezt a fürdőt addig is, amíg a sokat emlegetett vízvezeték elkészül, rendbehoznák?

**Elmaradt majális.** A medgyesi áll. el. iskola tantestülete f. hó 21-én akarta megtartani a minden évben szokásos nyári mulatságát a gyermekekkel, de a kedvetlen időjárás miatt elmaradt. A tantestület elhatározta, hogy az idén majálist nem fog tartani. Itt emlékezünk meg azon jószívü adakozókról, akik a majális költségeinek fedezésére összesen 44 koronát ajándékoztak. Fogadják ez uton a tantestület hálás köszönetét. Az adakozásból begyűlt összeg egy része az eddigi kiadásokra lett fordítva, a megmaradt pénz pedig a jövő évi majális költségeinek fedezésére lesz megtartva.

**A polgári kör majálisa** június 1-én lesz nagy táncmulatsággal és tréfás játékokkal egybekötve.

**Vesztett farkas.** Kisselyk község határában 22-én egy veszett farkas garazdálkodott. Megtámadta egy juhnyáj 3 pásztorát és súlyosan összemarta őket. A sebesült pásztorokat a Paszteur intézetbe szállították, a farkas kiirtására pedig a szükséges lépéseket megtették.

**Sorsolás.** Az állami iskola sorsjátékának huzása ma délután fél öt órakor lesz az állami ovoda helyiségében.

**Csak egy anya tudja** mennyi gondot okoz egy gyermek táplálása, amikor a legeslegjobb táplálószer, az anyatej hiányzik vagy kevés. Milyen sokszor gyötrődik az anya amiatt, hogy nem tud mit adni gyermekének. Ám ezért a gondos anya nem bocsátkozik kísérletezésekbe, hanem csakis kipróbált, megbízható tápszerhez folyamodik s ez nem lehet más, csak a Nestlé gyermekliszt, amely már pár nap múltán érezteti kitűnő hatását. Egy igen taualságos könyv jelent meg a Nestlé-liszt használatáról és ugy ezt a könyvet, valamint egy próbadohoz Nestlé-lisztet ingyen és bérmentve küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 101.

## HIRDETÉSEK.

**NESTLÉ FÉLE**  
**régbevált GYERMEKLISZT**  
**à legjobb és legolcsóbb**  
DOBOZA K 1.80 MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN.  
Próbadohoz ingyen küld: HENRI NESTLÉ, Wien, I. Biberstr. 101.

643 13—3

## Árverési hirdetmény.

A Consistorium által jóváhagyott terv és költségvetés alapján közhírré tétetik, hogy a darlaci gör. kel. iskola felépítésére a nyilvános árverés 1913. évi június 8-án d. u. 2 órakor a gör. kel. lelkészi hivatalnál fog megtartatni.

Az árverezni kívánók kötelesek készpénzben vagy értékpapirban 10 százalék vadiumot a lelkészi hivatalnál letenni.

A terv, költségvetés és árverési feltételek a lelkészi hivatalnál, bármikor megtekinthetők.

Az építkezés azon árverezőnek fog kiadatni, ki az építkezés kifogástalan keresztül vitelére kellő biztosítékot nyújt és a képviselőtestület által is elfogadtatik.

**Filimon Dénes**

gör. kel. lelkész.

A medgyesi kir. járásbiróság, mint telekkönyvi hatóságtól.

Szám: 1964/913. tkvi.

668

### Póthirdetmény.

A medgyesi kir. járásbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az „Ajutorul“ tak. és hitelintézet r.-t.-nak Schuster János mihályfalvi lakos végrehajtást szenvedő elleni 230 K tőke s jár. iránti ügyében az 1376/913. tkvi sz. árverési hirdetményben a mihályfalvi 316. sz. tjkvben A. † 6. 7. rsz. 249. 250. 459. hrsz. ingatlanok 991 korona kikiáltási árban **1913. évi július hó 11-én d. e. 11 órakor** Mihályfalva községhezhoz kitűzött árverés az 1881. LX. t.-c. 167. §-a alapján a medgyesi általános takarékpénztár r.-t. végrehajtató érdekében is 650 K tőke követelés jár. kielégítése végett megtartatni fog.

Medgyes, 1913. május hó 4-én.

A kiadmány hitelül:

Kocziány s. k.  
kir. járásbíró.

Salati József s. k.  
kir. tjkvezető.

Sz. 407—913.

666

### Hirdetmény.

Baráthely község

#### vadászati joga

1913. évi augusztus 15-től 1920. évi január 31-ig terjedő időre nevezett község irodájában 1913. évi június 9-én d. e. 9 órakor nyilvános árverésen — utóajánlat kizárásával — bérbe adatik.

Zárt ajánlatok az árverés megkezdése előtt 1 órával az árverést vezető elnök kezéhez benyújtandók, mert a később beadottak nem fogadtatnak el.

Kikiáltási ár 45 K 10 fillér.

A képviselőtestület az árverelők között szabadon választ, a többi feltételek a községi előljárásnál megtekinthetők.

Baráthely, 1913. május 14-én.

A községi előljáráóság.

Sz. 407—913.

667

### Hirdetmény.

Szászbuzd község

#### vadászati joga

1913. évi augusztus 1E-től 1920. évi január 31-ig terjedő időre nevezett község irodájában 1913. évi június 13-án d. e. 9 órakor nyilvános árverésen — utóajánlat kizárásával — bérbe adatik.

Zárt ajánlatok az árverés megkezdése előtt 1 órával az árverést vezető elnök kezéhez benyújtandók, mert a később beadottak nem fogadtatnak el.

Kikiáltási ár 36 K.

A képviselőtestület az árverelők között szabadon választ, a többi feltételek a községi előljárásnál megtekinthetők.

Szászbuzd, 1913. május 14-én.

A községi előljáráóság.

## Kőbányai sör

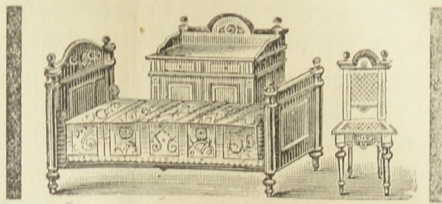
egy palack 40 fillér.

Kapható: GREF FRIGYESNEL

MEDGYES, Kő-utca. 471 56

## ! BUTOR !

### SAJÁT GYÁRTMÁNY



A legnagyobb jótállás biztosítása mellett minden egyes butordarab rajz unát is készítették \* Megrendelések azonnal előállítatnak \* Háló- és ebédlő-szobák, valamint kereskedelmi áruk „SAJÁT GYÁRTMÁNY“ állandóan raktáron vannak \* Lágyműbutorokat és konyhaberendezéseket is nagyban tartok raktáron \* Rajzok rendelkezésre állanak teljes felszerelések megrendelhetése céljából \* A közönség nagybecsű pártfogását kéri

618  
26-7 **SCHMIDT DÁNIEL**  
épület- és butorasztalos Medgyesen

## Nagy forradalom a konyhán!

Az utolérhetetlen minőségű és az egész világon elterjedt

**Graf-féle husleves-kockák és főzésre előkészített különböző levesek**

Fontos újdonság a Graf-féle főzelék kockák is

Kaphatók **GRÉF FRIGYES-**nél, Medgyesen, Kő-utca 54. szám

### Kincset ér

a **Tordy-féle Hollandi 3 király tea,**

mivel nemcsak hashajtó, hanem egyuttal étvágyjavító, gyomortisztító, emésztést elősegítő, bélműködést szabályozó és a legmakaesabb gyomor bajon is segít. Csomagja (kb. 10-12 használatra) gyógytárban 50 fill.

Készítő: **TORDY GY.** okl. gyógyszerész  
BUDAPEST, ÜLLŐI-UT 89.



## TŐSZI TRÁGYÁZÁS! THOMASSALAK

A legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya.

Óvakodjunk a hamisításoktól!

Csak akkor valódi ha ilyen zsákban van és eredeti ólomzár van rajta.

Minden zsák tartalomjegyzékkel van ellátva!

648 20-5

**KALMÁR VILMOS**

a Thomaspohosphatfabriken Berlin, vezérképviselője

BUDAPEST, VI., Andrassy-ut 49.

Különbösen a jelenlegi ártárhoz képest az árakra figyelmeztetjük a vásárlókat.

1878. óta! Mindenütt bevált híres, közkedvelt minden létező házi-szert felülmul.

637 25-4

## A VALÓDI CENTIFOLIA-KENŐCS

(ezelőtt ugynevezett csodakenőcs)

### EREJE ÉS HATÁSA:

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést. Operációkat tesz feleslegessé. Használ szoptatós nőknél, tejmegindításnál s emelő megkeményedés ellen. Orbánc s bármilyen elavult bántalmaknál, sebes és feltört lábaknál, sebeknél, dagadt lábaknál, csontszunál is, kard-, szurt-, lött-, vágott-, zuzott sebeknél, idegen testek eltávolítására mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb. mindenféle daganatnál, fekélynél, kinővésnél, karbunkulusnál, képződéseknél, épp így ráknál továbbá feregél vagy rothadásnál, menés által feltört lábaknál, bármely égési sebnél, elfagyott testrészeknél, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, nyakdaganatoknál, vérkeléseknél, fülfolyságnál valamint kipállás ellen gyermekeknek stb. kiváló és biztos gyógyhatásu.

Két doboznál kisebb rendelés nem lesz szállítva. Szétküldés utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése ellenében. Két tégely ára K 3-60. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény

Budapestben kapható: **Török József** gyógyszerárában s a legtöbb gyógytárban. Nagyban kapható **Thalmayer és Seitz**, **Kochmeister** utódai és **Radanovits Testvérek** drogeriákban Budapestben. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk

**THIERRY A.** „Órangyal“-gyógyszertárából **PREGRADA** (Rohitsch-Sauerbrunn mellett)



**THIERRY'S BALSAM**  
Allein echter Balsam aus der Schützengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Mindenütt ismert egyedül valódi balszam 12/2 vagy 6/1 vagy 1 családi uti üveg K 5-60.

A tisztelt közönségnek becses tudomására hozom, hogy a Forkesch-utca 32. sz. a., a takarékpénztár épületében **Rotschild N. só-nagyárudája** mellett

## f ü s z e r - ü z l e t e t

nyitottam. Abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a t. közönséget a legolcsóbb árak mellett a legszolidabban kiszolgálhatom. A t. közönséget saját maga érdekében is szives érdeklődésre kérem s vagyok kiváló tisztelettel

626

**DEUTSCH BÉLA**

12-7